

**WATER AND SANITATION, WASTE HYGIENE AND
PUBLIC HEALTH:
IN THE CONTEXT OF CO-EXISTENCE WITH COVID-19
VIETNAM REPORT**

水・公衆衛生・廃棄物～～コロナとともに生きるために
ベトナムより報告

Dr. Pham Van Bo

Vice president

Academy of Managers for Construction and Cities

ファム・バン・ポー博士
ベトナム政府 建設省幹部研修センター 副センター長

RELATED MAIN LEGAL DOCUMENTS

新型コロナウイルスの感染拡大防止に関連する法令・決定

- Decision No. 170/QD-TTg of the Prime Minister: On the establishment of the National Steering Committee for the prevention and control of acute respiratory infections caused by a new strain of Corona virus, dated 30/01/2020
新型コロナウイルスを原因とする急性の呼吸器感染の予防とコントロールに対応する国家運営委員会設立に関する首相決定
- Directive No. 15/CT-TTg of the Prime Minister: On drastically implementing the peak of COVID-19 epidemic prevention and control, dated March 27, 2020
新型コロナウイルスの予防とコントロール策を実施するための首相指導
- Directive No. 16/CT-TTg of the Prime Minister on urgent measures to prevent and control the epidemic COVID-19, dated March 31, 2020
新型コロナウイルスの予防とコントロールのための緊急政策に関する首相決定
- DECISION On the Issuance of "Guidelines for the management of waste and sanitation in the prevention and control of COVID-19 epidemics", dated August 5, 2020
新型コロナウイルスの予防とコントロールのための廃棄物・し尿の管理ガイドライン制定に関する決定
- Ministry of Health, Manual for prevention and control of covid-19 epidemics in the community in a new normal state
ニューノーマルのコミュニティにおける新型コロナウイルスの予防とコントロールに関する保健省発行マニュアル

PREVENTION AND FIGHTING COVID-19 IN THE COMMUNITY

コミュニティにおける新型コロナウイルスの感性防止と対策

- At home
 - At the apartment building
 - At school
 - At the office
 - During meetings
 - On public transport
 - At the trade center, supermarket
 - In industrial zones, factories
 - Food and drinking business premises
 - At wholesale markets, local markets
- ・自宅(戸建て)
 - ・アパートのビル
 - ・学校
 - ・職場
 - ・会議中
 - ・公共交通機関
 - ・市場、スーパーマーケット
 - ・工業地帯、工場内
 - ・飲食事業の場
 - ・卸市場、地元市場

SOME GENERAL IMPLEMENTATION CONTENTS

一般的な対策

- Wash your hands often with soap or hand sanitizer
- Collect daily household waste and dispose in the right place
- Arrange enough trash and waste bins with tight lids, place them in a convenient location and carry out daily collection and treatment.
- House cleaning, cleaning surfaces, floors, objects with common detergents
- Adequate arrangement of hand sanitizer in convenient locations, soap in the toilet area
- Organize temperature measurement, wash hands with soap or hand sanitizer solution before entering the organization or unit.
- Ensure enough hygienic drinking water; Use separate drinking cups, do not share personal items
- It is strictly forbidden to spit, litter, masks indiscriminately

石鹼や消毒剤を使った頻繁な手洗い、決められた場所での定期的な廃棄物の回収、フタがしっかり閉まる容器を使用した廃棄物の配置と毎日の回収・処分、家庭での洗剤を使用した清掃、トイレや人出の多い場所での手消毒の設置、ビルや建物に入る前の体温測定や手消毒の実施、清潔な飲料水の確保、個別の容器(容器を人とシェアしない)、唾やマスクのポイ捨ての厳禁

5Kの徹底

- **KHẨU TRANG** Face mask
マスク着用
- **KHỬ KHUẨN** Disinfection
消毒
- **KHOẢNG CÁCH** Distance
ディスタンス
- **KHÔNG TẬP TRUNG** No gathering
集まらない
- **KHAI BÁO Y TẾ** Health declaration
健康宣言



- **FACE MASKS:** Wear fabric masks often in public places where people gather; wearing medical masks at medical establishments and isolated areas. マスク着用: 公共の場では布マスク着用、医療の場では医療用マスクを着用
- **DISINFECTION:** Wash your hands often with soap or antiseptic hand. Cleaning surfaces / objects that are frequently in contact (doorknobs, phones, tablets, desks, chairs ...). Keep the house clean, clean and well ventilated. 消毒: 石鹼や消毒剤で頻繁に手洗いを行う、ドアノブや電話や机など頻繁に触れる表面を消毒、住まいを清潔に保ち換気を行う。
- **DISTANCE:** Keep distance when in contact with others. ディスタンスを保つ
- **NO GATHERING.** 集会を避ける
- **HEALTH DECLARATION:** make a medical declaration on the NCOVI App; Install BlueZone application at <https://www.bluezone.gov.vn> to be alerted to the risk of Covid-19 infection. 健康宣言を行う

**AT HEALTH FACILITIES; ISOLATION
FACILITIES AND HAZARDOUS MEDICAL
WASTE TREATMENT FACILITIES**

健康医療施設・隔離施設・感染リスクゴミなどの廃棄物処理施設

MEDICAL WASTE MANAGEMENT

医療廃棄物管理

The management of medical waste must ensure no spread of pathogens during the collection, transportation and treatment of wastes in COVID-19 epidemic prevention and control

新型コロナウイルスの感染防止と抑止のため、医療廃棄物の回収、運搬、処理の間、病原菌が飛散しないようにしなければならない。

CLEAN WATER AND SANITATION

清潔な水と衛生

Clean water

- Ensure adequate supply of clean water for drinking and living.
- Make sure there is enough clean water and soap at hand washing points. Otherwise, hand sanitizer solution must be arranged.

清潔な水: 十分な量の飲用・生活用水の確保、手洗い場には十分の水石鹸を置くこと

Toilet: Make sure that soap and clean water, toilet paper, and normal detergent are available in the toilet at all times.

トイレには常時石鹸・清潔な水・トイレットペーパーや洗剤を置くこと

Sanitize environmental surfaces and waste containers

- Sanitation of environmental surfaces
- Cleaning and disinfection of waste containers and tools

衛生設備の表面やゴミ入れ・道具を清潔に保ち除菌すること



Thank you